

# Personal / Family Budget Plan

Note to Groups: This plan is intended to be used with family members you support. The English translation is provided initially for your purposes, and the **Somali** version below. You may wish to adapt this for your own purposes.

This plan relates to ..... (name)

This plan was written on ...../...../..... (date)

## Why have a budget plan?

Use this budget plan to help you manage and plan your household finances.

Please list all the income and expenses for your household. When you have added up all the figures, you will see if you have any money left over.

This plan will help you to manage your income and ensure you have sufficient money to pay for essential things, like food, utility bills and clothes. Your befriender(s) will help you to complete the form and will be able to advise you on areas you are not sure about.

## Your household income

If income is variable enter an average	Per calendar month	How often?	Amount
Your wage			
You partner's wage			
Part-time wages			
Child benefit			
Universal Credit			
Pension credit			
Employment & Support Allowance (ESA)			
Jobseeker's Allowance (JSA)			
Disability Living Allowance (DLA) or Personal Independent Payment (PIP)			
Income Support			
Working Tax Credit			
Child Tax Credit			
Housing Benefit			
Other income			
<b>Total income (A)</b>			<b>£</b>

## Your household expenditure

Enter the total amount you pay including towards arrears you may have	Payment amount £	How often? e.g. weekly, monthly	Average per calendar month
Housing and utility bills			
Rent			
Water			
Council tax			
Gas			
Electricity			
Household services			
Contents insurance			
Telephone and internet			
TV licence			
Satellite or cable TV			
Repairs, service contracts			
Travel			
Spares & servicing			
Road tax			
Car insurance			
Breakdown cover			
Fuel & parking			
Public transport			

Food & housekeeping			
Food, toiletries & cleaning products			
School meals			
Tobacco			
Clothing & footwear			
Other services			
School trips & activities			
Medicines & prescriptions			
Dentist & opticians			
Hairdressing			
Personal & leisure			
Newspapers & magazines			
Sports, hobbies & leisure			
Children's pocket money			
Sundries & emergencies			
Other costs			
<b>Total expenses (B)</b>			<b>£</b>

## Debts and arrears

Name of organisation or lender	Type of debt	Amount owed	Payments negotiated to pay off arrears (weekly/monthly)
	Rent arrears		
	Council tax arrears		
	Gas arrears		
	Electricity arrears		
	Other		
	Other		
	Other		
<b>Total debt</b>			<b>£</b>
What are your contingency plans?			

## Your plan

£	per month (A)	My total household income is
£	per month (B)	My total household expenditure is
£	per month (C))	This leaves me with an available amount of

## انفرادي / د کورنۍ د بودیجې پلان

د گروپونو لپاره یادښت: دا پلان به د کورنۍ له هغو غړیو سره وکارول شي چې تاسو یې ملاتړ کوئ. انگلیسي ژباړه په لومړیو کې ستاسو د موخو لپاره چمتو شوې ده او **سومالي** بڼه یې په لاندې ده. تاسو کولای شئ چې له دې څخه د خپلو موخو لپاره اقتباس وکړئ.

دغه پلان په تاسو پورې اړه لري ..... (نوم)

دغه پلان په ...../...../..... لیکل شوی و (نیټه)

## ولې د بودیجې پلان ولرو؟

دغه پلان وکاروئ تر څو له تاسو سره مرسته وکړي چې د خپلې کورنۍ مالي چارې مدیریت او تنظیم کړئ.

په مهربانۍ سره د خپلې کورنۍ لپاره ټول عاید او لګښتونه لېست کړئ. کله چې تاسو ټول عناصر اضافه کړل، نو تاسو به وګورئ چې پېښې درسره پاتې دي که نه.

دغه پلان به له تاسو سره مرسته وکړي تر څو خپل عاید مدیریت کړئ او ډاډ حاصل کړئ چې کافي پېښې لرئ تر څو د لومړنیو توکو لګښت پرې ادا کړئ لکه خواړه، د ښاري خدماتو بلونه او جامې. ستاسو ملګري به مرسته درسره وکړي تر څو فورم بشپړ کړئ او و به کولای شي په هغو برخو کې درته لارښوونه وکړي چې تاسو پرې نه پوهېږئ.

## ستاسو د کورنۍ عاید

اندازه	څو ځله؟	په هره تقویمي میاشت کې	که چېرته عاید د بدلون وړ وي یو اټکل ولیکئ
			ستاسو تنخواه
			ستاسو د ملګري/ ملګري تنخواه
			نیمه وخت تنخواوي
			د ماشوم امتیازات
			نړیوال کرېډټ
			د تقاعد کرېډټ
			د دندې او ملاتړ مرسته (ESA)
			د دندې پلټونکي مرسته (JSA)
			د معلولیت د ژوند مرسته (DLA) یا د شخصي خپلواکۍ تادیه (PIP)
			د عاید ملاتړ
			د کار کولو د مالي کرېډټ
			د ماشوم د مالي کرېډټ
			د استوګنې امتیازات
			نور عواید
£	ټولیز عاید (A)		

## ستاسو د کورنۍ لگښتونه

په هره تقویمي میاشت کې اوسط	څو ځله؟ د بېلګې په توګه په اونی کې یو ځل، په میاشت کې یو ځل	د تادیې اندازه £	هغه مجموعي مبلغ ولیکئ چې تاسو یې تادیه کوئ پر تاسو د پاتې پورونو په ګډون
د استوګنې او ښاري خدماتو بلونه			
			کرایه
			اوبه
			د شورا مالیه
			ګاز
			برېښنا
د کورنۍ خدمتونه			
			د محتویاتو بیمه
			تلفون او انټرنټ
			د تلویزیون جواز
			سټلايټ یا کپېلي تلویزیون
			ترمیمات، د خدمت قراردادونه
سفر			
			پرزي او خدمتونه
			د سړک مالیه
			د موټر بیمه
			د قرنطین پوښښ
			ټېل او پارکېنګ
			عامه ترانسپورت



خواره او د کور ساتنه			
خواره، د حفظ الصحي او پاکولو محصولات			
د ښوونځي خواره			
دخانيات			
جامي او پای پوښ			
نور خدمتونه			
د ښوونځي سفرونه او فعالیتونه			
درمل او نسخې			
د غاښونو او سترگو ډاکتران			
د وېښتانو سینګار			
شخصي او فارغ وخت			
اخبارونه او مجلې			
لوبې، بوختیاوي او د فراغت وختونه			
د ماشومانو جیب خرڅ			
متفرقه موارد او بیړني حالات			
نور لګښتونه			
ټوليزې تجربې (B)			£

## پورونه او پر تاسو پاتي پیسې

د بنسټ یا پور ورکونکي نوم	د پور ډول	د پور اندازه	هغه ادایني چې بحث پرې شوی دی تر څو پاتي پیسې پرې نادیه شي (اونیز/میاشتني)
	د کرایې پاتي پورونه		
	د شورا د ماليې پاتي پورونه		
	د گاز پاتي پورونه		
	د برېښنا پاتي پورونه		
	نور		
	نور		
	نور		
ټول پور			£
ستاسو احتمالي پلانونه څه دي؟			

## ستاسو پلان

زما د کورنۍ ټولیز عاید په لاندې ډول دی	£	په میاشت کې (A)
زما د کورنۍ ټولیز لگښتونه په لاندې ډول دي	£	په میاشت کې (B)
په دې سره ما ته یوه اندازه پیسې پاتي کېږي	£	په میاشت کې (C)